

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verzezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

184e JAARGANG



N. 248

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verzezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

184e ANNEE

DINSDAG 9 SEPTEMBER 2014

MARDI 9 SEPTEMBRE 2014

Het Belgisch Staatsblad van 8 september 2014 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 246 en 247.

Le Moniteur belge du 8 septembre 2014 comporte deux éditions, qui portent les numéros 246 et 247.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

27 MEI 2014. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 1913, bl. 71163.

Federale Overheidsdienst Financiën

17 FEBRUARI 2002. — Koninklijk besluit houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Financiën. Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen, bl. 71222.

26 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging, met het oog op de omzetting van de Richtlijnen 2010/73/EU en 2010/78/EU, van het koninklijk besluit van 26 september 2006 tot uitbreiding van het begrip gekwalificeerde belegger en het begrip institutionele of professionele belegger, van het koninklijk besluit van 27 april 2007 op de openbare overnamebiedingen, van het koninklijk besluit van 23 mei 2007 met betrekking tot de private privak, van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot bepaling van nadere regels tot omzetting van de richtlijn betreffende markten voor financiële instrumenten en van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 71224.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

27 MAI 2014. — Loi portant assentiment à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013, p. 71163.

Service public fédéral Finances

17 FEVRIER 2002. — Arrêté royal portant création du Service public fédéral Finances. Traduction allemande de dispositions modificatives, p. 71222.

26 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant, en vue de transposer les Directives 2010/73/UE et 2010/78/UE, l'arrêté royal du 26 septembre 2006 portant extension de la notion d'investisseurs qualifiés et de la notion d'investisseurs institutionnels ou professionnels, l'arrêté royal du 27 avril 2007 relatif aux offres publiques d'acquisition, l'arrêté royal du 23 mai 2007 relatif à la pricaf privée, l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant les règles et modalités visant à transposer la directive concernant les marchés d'instruments financiers et l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé. Traduction allemande d'extraits, p. 71224.

31 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen met biljetten, respectievelijk genaamd « Presto 2 euro » en « Presto 5 euro », en tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 september 2011 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen met biljetten, respectievelijk genaamd « Presto 1 euro », « Presto 3 euro », « Presto 5 euro », « Subito 1 euro », « Subito 3 euro » en « Subito 5 euro », bl. 71226.

31 AOÛT 2014. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission des loteries publiques à billets organisées par la Loterie Nationale respectivement sous les appellations « Presto 2 euros » et « Presto 5 euros », et modifiant l'arrêté royal du 12 septembre 2011 fixant les modalités d'émission des loteries publiques à billets organisées par la Loterie Nationale respectivement sous les appellations « Presto 1 euro », « Presto 3 euros », « Presto 5 euros », « Subito 1 euro », « Subito 3 euros » et « Subito 5 euros », p. 71226.

Föderaler Öffentlicher Dienst Finanzen

17. FEBRUAR 2002 — Königlicher Erlass zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen. Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen, S. 71222.

26. SEPTEMBER 2013 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. September 2006 zur Ausdehnung des Begriffs der qualifizierten Anleger und des Begriffs der institutionellen oder gewerblichen Anleger, des Königlichen Erlasses vom 27. April 2007 über die öffentlichen Übernahmeangebote, des Königlichen Erlasses vom 23. Mai 2007 über private Kapitalanlagensfonds mit fixem Kapital, des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 2007 über die Regeln und Modalitäten zur Umsetzung der Richtlinie über Märkte für Finanzinstrumente und des Königlichen Erlasses vom 14. November 2007 über die Pflichten von Emittenten von Finanzinstrumenten, die zum Handel an einem geregelten Markt zugelassen sind, im Hinblick auf die Umsetzung der Richtlinien 2010/73/EU und 2010/78/EU. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 71225.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

1 JULI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de syndicale vorming in de voedingsnijverheid, bl. 71232.

1 JULI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten, betreffende het brugpensioen vanaf 58 jaar, bl. 71234.

2 JULI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, betreffende de vormingsinitiatieven voor de risicogroepen, bl. 71236.

2 JULI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot bepaling van het bedrag, de wijzen van toekenning en vereffening van een sluitingstoelage aan de werknemers getroffen door een sluiting van een onderneming waar minder dan 20 werknemers (minder dan 5 in geval van faillissement) zijn tewerkgesteld op het ogenblik dat de onderneming haar activiteit stillet, bl. 71239.

3 JULI 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, bl. 71242.

20 AUGUSTUS 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 mei 2014 houdende delegatie van bevoegdheden, bl. 71247.

Vernietiging door de Raad van State, bl. 71247.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

1^{er} JUILLET 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation syndicale dans l'industrie alimentaire, p. 71232.

1^{er} JUILLET 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 décembre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers, relative à la prépension à partir de 58 ans, p. 71234.

2 JUILLET 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 octobre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, relative aux initiatives de formation pour les groupes à risque, p. 71236.

2 JUILLET 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, fixant le montant, les modalités d'octroi et de liquidation d'une indemnité de fermeture en faveur des travailleurs victimes d'une fermeture d'entreprise occupant moins de 20 travailleurs (moins de 5 en cas de faillite) au moment où celle-ci cesse ses activités, p. 71239.

3 JUILLET 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 décembre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, p. 71242.

20 AOÛT 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 mai 2014 portant délégation de compétences, p. 71247.

Annulation par le Conseil d'Etat, p. 71247.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

25 JULI 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een dotatie ten bate van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, bl. 71248.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

11 JULI 2014. — Ministerieel besluit tot oprichting van het biologisch waardevolle vochtige gebied "Vallée du Wéry" te Wellin (Wellin), bl. 71251.

11 JULI 2014. — Ministerieel besluit tot oprichting van het biologisch waardevolle vochtige gebied "Neupont" te Halma (Wellin), bl. 71254.

11 JUILLET 2014. — Ministerieel besluit tot oprichting van het biologisch waardevolle vochtige gebied "Fagne de Gaudru" te Sohier (Wellin), bl. 71258.

11 JULI 2014. — Ministerieel besluit tot oprichting van het biologisch waardevolle vochtige gebied "Sources d'Hollenne" te Sohier (Wellin), bl. 71261.

11 JULI 2014. — Ministerieel besluit tot oprichting van het biologisch waardevolle vochtige gebied "Rond Fayai" te Arville (Saint-Hubert), bl. 71264.

11 JULI 2014. — Ministerieel besluit tot oprichting van het biologisch waardevolle vochtige gebied "Val de Poix" te Arville (Saint-Hubert), bl. 71269.

11 JULI 2014. — Ministerieel besluit tot oprichting van het biologisch waardevolle vochtige gebied "Fagne de Stan" te Arville (Saint-Hubert), bl. 71273.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

25 JUILLET 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une dotation en faveur de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, p. 71248.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

11 JUILLET 2014. — Arrêté ministériel portant création de la zone humide d'intérêt biologique de la « Vallée du Wéry » à Wellin (Wellin), p. 71249.

11 JUILLET 2014. — Arrêté ministériel portant création de la zone humide d'intérêt biologique du « Neupont » à Halma (Wellin), p. 71252.

11 JUILLET 2014. — Arrêté ministériel portant création de la zone humide d'intérêt biologique de la « Fagne de Gaudru » à Sohier (Wellin), p. 71255.

11 JUILLET 2014. — Arrêté ministériel portant création de la zone humide d'intérêt biologique des « Sources d'Hollenne » à Sohier (Wellin), p. 71259.

11 JUILLET 2014. — Arrêté ministériel portant création de la zone humide d'intérêt biologique du « Rond Fayai » à Arville (Saint-Hubert), p. 71262.

11 JUILLET 2014. — Arrêté ministériel portant création de la zone humide d'intérêt biologique du « Val de Poix » à Arville (Saint-Hubert), p. 71265.

11 JUILLET 2014. — Arrêté ministériel portant création de la zone humide d'intérêt biologique de la « Fagne de Stan » à Arville (Saint-Hubert), p. 71270.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

11. JULI 2014 — Ministerialerlass zur Errichtung des biologisch wertvollen Feuchtgebiets "Vallée du Wéry" in Wellin (Wellin), S. 71250.

11. JULI 2014 — Ministerialerlass zur Errichtung des biologisch wertvollen Feuchtgebiets "Neupont" in Halma (Wellin), S. 71253.

11. JULI 2014 — Ministerialerlass zur Errichtung des biologisch wertvollen Feuchtgebiets "Fagne de Gaudru" in Sohier (Wellin), S. 71256.

11. JULI 2014 — Ministerialerlass zur Errichtung des biologisch wertvollen Feuchtgebiets "Sources d'Hollenne" in Sohier (Wellin), S. 71260.

11. JULI 2014 — Ministerialerlass zur Errichtung des biologisch wertvollen Feuchtgebiets "Rond Fayai" in Arville (Saint-Hubert), S. 71263.

11. JULI 2014 — Ministerialerlass zur Errichtung des biologisch wertvollen Feuchtgebiets "Val de Poix" in Arville (Saint-Hubert), S. 71267.

11. JULI 2014 — Ministerialerlass zur Errichtung des biologisch wertvollen Feuchtgebiets "Fagne de Stan" in Arville (Saint-Hubert), S. 71271.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 JULI 2014. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van formulier voor de aanvraag van subsidies in toepassing van artikel 4 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 mei 2014 tot vaststelling van de voorwaarden voor het toekennen van een subsidie voor werken tot behoud van een beschermd goed, bl. 71274.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

18 JUILLET 2014. — Arrêté ministériel établissant le modèle du formulaire de demande de subventions en application de l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mai 2014 fixant les conditions d'octroi d'une subvention pour les travaux de conservation à un bien classé, p. 71274.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Carrière Hoofdbestuur. Personeel. Eervol ontslag (oppensioenstelling), bl. 71291.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective. Vergunningen. Wijzigingen. Vernieuwingen. Intrekkingen, bl. 71291.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. Benoeming, bl. 71297.

Officiële berichten

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen. Bijzonder reglement, bl. 71302.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 71322.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 71322.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 71323.

Autres arrêtés

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Carrière de l'Administration centrale. Personnel. Démission honorable (mise à la retraite), p. 71291.

Service public fédéral Intérieur

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. Autorisations. Modifications. Renouvellements. Retraits, p. 71291.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. Nomination, p. 71297.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001138, p. 71297. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001223, p. 71298. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001278, p. 71299. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 0009916, p. 71299. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000240, p. 71300. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets ES 0014563, p. 71300. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 017796, p. 71301. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 012107, p. 71301.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 71322.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 71322.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 71323.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 71322.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 71323.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 71323.

Nationale Bank van België

Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's gelegen in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 71324. — Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's gelegen in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 71324.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige controleurs voedselveiligheid (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (AFG14258), bl. 71324.

Vergelijkende selectie van Franstalige artsen dossierbeheer (m/v) (niveau A2) voor het Fonds voor de Beroepsziekten (FBZ) (AFG14277), bl. 71325.

Vergelijkende selectie van Franstalige technisch assistent (m/v) (niveau C) voor de Franse Gemeenschapscommissie (AFB14002), bl. 71325.

Vergelijkende selectie van Franstalige administratief assistent (m/v) (niveau C) voor de Franse Gemeenschapscommissie (AFB14003), bl. 71326.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 71326.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Definitieve vaststelling rooilijnplan, bl. 71328.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Ontwerp actieplan 'Duurzaam beheer van biomassa(rest)stromen 2015-2020', bl. 71328.

Landbouw en Visserij

Bericht houdende vaststelling van het bereiken van het communautair bepaalde vangstquotum van schol in ICES-gebieden VIIIh,j,k, bl. 71328.

Bericht houdende vaststelling van het bereiken van het communautair bepaalde vangstquotum van schartong in ICES-gebieden IIa, IV, bl. 71328.

Bericht houdende vaststelling van het bereiken van het communautair bepaalde vangstquotum van makreel in ICES-gebieden IIa, III, IV, bl. 71329.

Bericht houdende vaststelling van het bereiken van de communautair bepaalde maximale toegestane visserij-inspanning in kilowattdagen in ICES-gebieden IIa, IV en VIId, bl. 71329.

Banque nationale de Belgique

Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques situés en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 71324. — Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques situés en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 71324.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de contrôleurs sécurité alimentaire (m/f), francophones, (niveau B) pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG14258), p. 71324.

Sélection comparative de médecins gestionnaire de dossiers (m/f) (niveau A2), francophones, pour le Fonds des maladies professionnelles (FMP) (AFG14277), p. 71325.

Sélection comparative d'assistants techniques (niveau C), francophones, pour la COCOF (Commission communautaire française) (AFB14002), p. 71325.

Sélection comparative d'assistants administratifs (niveau C), francophones, pour la COCOF (Commission communautaire française) (AFB14003), p. 71326.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 71326.